

Оригинальная статья / Original article

УДК 81.432.1–99

Формирование коммуникативной готовности к восприятию аудио- и видеоматериалов в преподавании английского языка студентам юридических специальностейЛ.Н. Казакова¹ ✉

¹Юго-Западный государственный университет
ул. 50 лет Октября, 94, г. Курск 305040, Российская Федерация

✉ e-mail: l_kazakova@mail.ru

Резюме

Цель данной статьи – рассмотреть методические приёмы, эффективные для формирования коммуникативной готовности к восприятию аутентичных аудиовизуальных материалов, предложить апробированный пошаговый алгоритм применения блок-схем различных уровней, ролевой игры и иных коммуникативных заданий, позволяющих начать и активизировать работу с видеоматериалами в группах студентов юридических специальностей. Изучение иностранного языка можно рассматривать как процесс искусственной социализации, поэтому преподаватель заранее отбирает и готовит аутентичные материалы, эффективные для обучения. Аудио- и видеоматериалы способствуют разработке новых форм самостоятельной и индивидуальной работы, стимулируют разные виды памяти, творческое мышление как обучающихся, так и преподавателя. Успешное выполнение программных целей предполагает методически корректное выполнение требований к отбору учебных аудиовизуальных материалов. Лексическое наполнение видео- и аудиофрагментов должно отвечать общедидактическим принципам посильности и доступности. Не менее важным условием являются предварительно развитый навык получения необходимой информации из видео и видеоисточников, а также тщательно продуманная подготовка обучающихся к восприятию информации. В статье обосновывается необходимость научить будущих специалистов участвовать в ситуациях общения, ориентированных на профессиональную деятельность, а также помочь обучающимся освоить алгоритм составления и применения опорной схемы, позволяющей в краткой форме изложить основную информацию, представленную в видеофрагменте. Свидетельством коммуникативной готовности обучающихся к восприятию аудио- и видеоматериалов является успешное выполнение коммуникативных заданий на этапе предварительной подготовки, прохождение этапов применения блок-схемы, применения деловой игры или решения кейс-задачи с последующим анализом недочётов и удачных моментов. Анализ рассматриваемой в статье проблемы развития на додемонстрационном этапе навыков и умений иноязычного общения показывает, что при условии методически грамотной подготовки, последовательного введения в практику преподавания иностранного языка аудиовизуальные материалы эффективны и целесообразны.

Ключевые слова: коммуникация; визуализация; блок-схема; методика преподавания английского языка.

Конфликт интересов: Автор декларирует отсутствие явных и потенциальных конфликтов интересов, связанных с публикацией настоящей статьи.

Для цитирования: Казакова Л.Н. Формирование коммуникативной готовности к восприятию аудио- и видеоматериалов в преподавании английского языка студентам юридических специальностей // Известия Юго-Западного государственного университета. Серия: Лингвистика и педагогика. 2021. Т. 11, № 4. С. 142–152.

Статья поступила в редакцию 10.09.2021

Статья подписана в печать 22.10.2021

Статья опубликована 20.12.2021

Forming the Communicative Readiness for the Perception of Audio and Video Materials in Teaching English Language to Law Students

Liudmila N. Kazakova¹ ✉

¹Southwest State University
50 Let Oktyabrya str. 94, Kursk 305040, Russian Federation

✉ e-mail: kazakova@mail.ru

Abstract

This article is aimed to consider methodological techniques that are effective to provide the formation of communicative readiness for the perception of authentic audiovisual materials, to propose a proven step-by-step algorithm for the use of flowcharts of various levels, role-playing and other communicative tasks that allow to start and activate work with video materials in groups of law students. Learning a foreign language is considered as a process of artificial socialization, so the teacher selects and prepares authentic materials that are effective for teaching in advance. Audio and video materials contribute to the development of new forms of independent individual work, stimulate different types of memory, creative thinking of both students and teachers. Successful fulfillment of program goals presupposes methodically correct fulfillment of the requirements for the selection of educational audiovisual materials. The lexical content of video and audio fragments should meet the general didactic principles of feasibility and accessibility, an equally important condition is a pre-developed skill of obtaining the necessary information from audio and video sources, as well as carefully thought-out preparation of students for the perception of information. The article substantiates the need to teach future specialists to participate in professional-oriented communication situations, as well as to help students master the algorithm for compiling and applying a reference scheme that allows them briefly present the basic information presented in the video. The evidence of students' communicative readiness to perceive audio and video materials is the successful completion of communicative tasks at the stage of preliminary preparation, passing through the stages of usage the block scheme, applying a business game or solving a case problem with subsequent analysis of shortcomings and successful moments. The analysis of the problem of the development of foreign language communication skills and abilities at the pre-demonstration stage, considered in the article, shows that, provided methodically competent preparation, consistent step-by-step introduction to the practice of teaching a foreign language, audiovisual materials are effective and appropriate.

Keywords: communication; visualization; block scheme; methodology of teaching English.

Conflict of interest: The Author declare the absence of obvious and potential conflicts of interest related to the publication of this article.

For citation: Kazakova L. N. Forming the Communicative Readiness for the Perception of Audio and Video Materials in Teaching English Language to Law Students. *Izvestiya Yugo-Zapadnogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya: Lingvistika i pedagogika = Proceedings of the Southwest State University. Series: Linguistics and Pedagogics.* 2021, 11(4): 142–152 (In Russ.).

Received 10.09.2021

Accepted 22.10.2021

Published 20.12.2021

Введение

Мотивация к изучению курса иностранного языка студентами нелингвистических специальностей обусловлена основной целью изучения иностранного языка – подготовкой к профессиональному общению на изучаемом языке. Г. А. Китайгородская, Е.И. Пассов, С. Даминова и другие авторы современных методик обучения иностранному языку отмечают, что, «чем больше развита коммуникатив-

ная функция у студента, тем очевиднее возможность реализации всех аспектов коммуникативной речевой деятельности на иностранном языке» [1, с. 87]. Для усиления мотивации к общению необходимо тщательное планирование предлагаемых заданий, их ориентированность на развитие навыков в пошаговом режиме, а также обеспечение системности общения. То, что «отношения между преподавателем и обучающимися на проводимых за-

нениях формируются по принципу кооперации и сотрудничества» [2, с. 44] облегчает процесс усвоения, помогает избежать стрессовых ситуаций и преодолеть барьер языкового общения.

Овладение нормами речевого поведения, понимание и принятие межличностных параметров общения, – процесс довольно длительный. Его принято рассматривать как «социализацию обучающихся» [3, с. 19]. Поскольку в качестве активизирующего начала любой деятельности выступает потребность, то курс обучения иностранному языку рационально начинать с рассмотрения проблемной ситуации. Такое начало может послужить мотивационным введением, направленным на обсуждение той или иной профессиональной проблемы. Необходимо помочь студентам глубже осмыслить и расширить представления о будущей специальности, о роли иностранного языка в профессиональной деятельности [4, с. 33]. Успешность овладения всеми видами речевой деятельности во многом зависит от «разработки системы стимулирующего мотивационного воздействия, которая поможет направлять деятель-

ность обучающихся на протяжении всего занятия и затем курса изучения иностранного языка» [5, с. 209], что особенно актуально при работе со студентами неязыковых специальностей.

Профессия юриста требует владения различными навыками английского языка. Современным юристам необходимо уметь свободно общаться в устной и в письменной формах, консультировать по юридическим вопросам иностранных предпринимателей, составлять и переводить юридическую документацию, а также выражать экспертное мнение с помощью профессиональной лексики.

В процессе подготовки статьи среди студентов юридических специальностей ЮЗГУ был проведен опрос с целью определения эффективных среди студентов форм онлайн обучения. В ходе опроса было задействовано 50 студентов 1-2 курсов, которым было предложено оценить эффективность различных средств онлайн обучения, выбрав 3-4 из 10 предложенных и оценив выбранные средства по шкале от 55 до одного балла. Результаты опроса представлены в табл. 1.

Таблица 1. Эффективные средства онлайн обучения по мнению студентов юридического ф-та ЮЗГУ

Table 1. Effective means of online learning according to assessment of students studying at the law faculty of SWSU

Форма онлайн обучения	Популярность
Использование переводчиков	55
Использование электронной почты	45
Решение тестов	35
Просмотр видеоуроков	30
Использование онлайн-учебников	25
Прослушивание аудиокниг	20
Использование словарей и тезаурусов	20
Обучение в онлайн школах	10
Выполнение лексических упражнений	3
Выполнение заданий по письму	2

Обращает на себя внимание тот факт, что аудио- и видеоматериалы занимают 4 и 6 строки в приведенной рейтинговой таблице. Более высокий рейтинг у привычных форм: использование пере-

водчиков, электронная почта, учебники, тесты, словари. Данная ситуация, на наш взгляд, обуславливает необходимость более детальной методической разработки стратегий по введению аудио и видеоматериалов.

териалов в учебный процесс, актуальность поиска новых приёмов для их применения. Эта задача тем более важна, что среди студентов всех специальностей сегодня популярны видеоматериалы обучающегося характера, как по грамматике или практике говорения на иностранном языке, так и по профессионально ориентированным вопросам.

Результаты и обсуждение

Методисты Доминова [1, 2], Сидоренко [6], Халтурина [5] выделяют три основных этапа работы с использованием аутентичных видео и аудио материалов:

- Додемонстрационный.
- Демонстрационный.
- Последемонстрационный.

В данной статье рассматриваются формы додемонстрационной работы, позволяющие оптимизировать усвоение информации из видеофрагментов, облегчить восприятие на слух иностранной речи. Коммуникативная готовность к овладению иностранным языком у студентов неязыковых специальностей формируется постепенно, проходит несколько этапов: начальный, промежуточный, итоговый. Каждый этап является процессом совместной деятельности педагога и студентов. На каждом этапе преподавателю следует определять итоговые цели и задачи. Кроме того, на каждом этапе необходимо обеспечить практическую ориентированность процесса овладения иностранным языком посредством внедрения активных и интерактивных методов, моделировать условия профессиональной деятельности, реализовать коммуникативные ситуации диалогического общения. Анализ научно-методической литературы [1; 2; 7; 6; 5; 8], а также собственный опыт преподавания иностранного языка в разных типах учебных заведений позволяет заметить, что в процессе общения на иностранном языке обучающиеся испытывают явные трудности при восприятии информации, поступающей из аудиовизуальных источников. Трудно-

сти вызваны непривычной для обучающихся многоаспектностью деятельности: необходимо воспринимать беглую речь на слух, формулировать ответы на вопросы, переводить мысли и мнения с языка на язык [7, с. 177]. Современные методики обучения также предполагают говорение, развитие навыков перевода и понимания когнитивных по своей природе научно-популярных текстов [4].

Для успешной реализации программных целей необходимо методически обоснованное и корректное осуществление отбора аудиовизуальных материалов. Аудиовизуальные материалы способны стимулировать развитие профессиональных интересов студентов, но также обладают высокой воспитательной способностью, влияют на формирование, совершенствование личностных качеств. Необходимо отбирать материалы, соответствующие интересам, склонностям, предпочтениям студентов. Первые видео могут быть лингвострановедческого характера типа *Window on Britain* или же предлагаемые сайтом *British Council* [9] видеоматериалы социально-проблемной направленности “*The story of us*” с вопросами для последующей дискуссии. Например:

Is homelessness a big problem in your country? What are people trying to do to help? What can you propose to solve this problem?

Дискуссию можно для начала перевести в формат комментариев-постов, предложив обучающимся не соглашаться, оспаривать высказанные мнения полностью или частично. Затем можно обсудить эту или иную социальную проблему уже в формате устной речи, в диалоге.

Далее целесообразно вводить профессионально ориентированные материалы, однако первые просмотры должны длиться не более полутора минут, сопровождаться комментариями преподавателя, лексическим материалом, облегчающим понимание специальной терминологии и речевых оборотов.

Прежде чем отбирать и планировать задания к видеофрагментам преподавателю предстоит определить специфику межличностного общения студентов в группе, оценить особенности восприятия информации студентами. Следовательно, вводить в процесс обучения видеоматериалы следует не сразу, а по итогам 1-2 месяцев работы с группой. Прежде всего необходимо ответить на вопрос: «Все ли имеют навык восприятия визуальной и аудиоинформации или же в основном ориентированы на работу с печатным текстом?» Как правило, навыки работы с аудио и видео материалами развиты далеко не у всех выпускников школ. В этом случае необходимо поэтапное (пошаговое) развитие навыков восприятия речи и общения на иностранном языке.

В процессе обсуждения просмотренных видеоматериалов обучающийся выступает как «самостоятельная творческая личность», способная принимать логичные и действенные решения [1, с. 91].

Для формирования коммуникативной готовности к восприятию звучащей речи эффективны следующие формы работы:

1. Описание ситуации, представленной на фотографии (этап 1 – в виде ответов на заранее подготовленные преподавателем вопросы, этап 2 – самостоятельная работа студентов по подготовке диалога по фото).

2. Коммуникативная ситуация с применением блок-схемы, предварительно составленной преподавателем.

3. Комментарий к диаграммам или таблицам по теме.

4. Подготовка видеопрезентаций по теме, выбранной студентами с последующим сообщением-представлением презентации в форме диалога с аудиторией слушателей.

Ролевая игра «*Press Conference*» Один из студентов заранее получает задание подготовить публичную речь (до 2 минут) на иностранном языке, представляя свои навыки юриста-защитника. На

занятии создаются условия, приближенные к условиям реальной пресс-конференции: представляется трибуна для выступающего, работают «корреспонденты», «фотокорреспонденты». Ведущий спикер представляет юриста-защитника, корреспонденты начинают свою работу, представляются и задают вопросы. Спикер-ведущий регламентирует количество вопросов от каждого корреспондента.

В конце занятия подводятся итоги: рассматриваются не языковые ошибки (фонетические, лексические или грамматические), а поведение каждого человека во время публичного выступления перед аудиторией. Цель итогового обсуждения: сформулировать, что понравилось в поведении выступающих, а как себя вести нежелательно. Далее можно предложить обучающимся привести примеры и (или) сформулировать критерии оценок: «социально приемлемое поведение» – «нежелательное/социально неприемлемое поведение»:

Socially acceptable behavior:

Undesirable/Socially unacceptable behavior:

Иллюстрирующие примеры студенты могут выбрать из предложенной преподавателем словарной таблицы, распределяя конструкции по группам:

vandalism, polite behavior, hooliganism, socially dangerous actions, misdeeds, dancing and singing in public places, impolite behavior, loud speaking, emotional exclamations, aggressiveness, keeping cultural customs.

Для подтверждения эффективности блок-схемы приведём коммуникативную ситуацию для развития навыков говорения и диалогического общения с элементами импровизации. Диалогическое говорение с элементами импровизации является важным этапом подготовки к последующему обсуждению видеофрагмента и может сопровождаться блок-схемой, облегчающей выполнение учебной задачи. В арсенале преподавателя должны быть блок-схемы разных уровней сложности.

В собственной практике применяю градацию: начальные блок-схемы (Entrance block schemes) и направленные на активное говорение схемы промежуточного и итогового уровней. Ниже в качестве примера приводится блок-схема начального уровня. Иные примеры простых блок-схем приведены в ранее опубликованной статье [6, с. 185].

Situation 1. Entrance Block scheme

I bought an apartment *at arm's length* and was not involved in any management decision. So, just now I have known that 1/3 of my flat belongs to other person, who I have never seen or met. What should I do? What is your professional advice?

Choose proper variants to answer.

Explain your choice, and every time explain, what is the purpose?

- b) Go to court : _____ (purpose-?)
- c) Consult a lawyer: _____ (purpose-?)
- d) Visit a police station: _____ (purpose-?)

Схемы должны быть логичны, достаточно просты, но эффективны для активизации мыслительной деятельности обучающихся. Они предлагают готовые решения, но предполагают самостоятельный анализ ситуации обучающимся, активизируют мышление, развивают умение делать итоговый вывод.

Situation 2. Intermediary block scheme

Situation to be considered:

Mike and Anna have worked together for the Artel Company for many years. One day they quarrel and split up. Afterward Anna learned that Mike had been saying negative things behind her back – not only that

she was incompetent but also that she probably not above dipping her hands into the petty cash. Anna, feeling herself hurt and indignant, wants to sue Mike for defamation.

Give professional advice to solve the situation (up to 4-5 sentences)

Formulate the problem statement (Describe the problem to be solved)

 Qualify the issue professionally (moral aspect, civil case or criminal case)

 Sum up, should Anna ask for legal advice? Why?

 Can you help her to write a paper? What kind of document it should be?

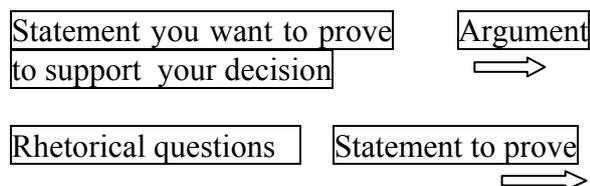
Блок-схемы промежуточного уровня отличаются от начальных необходимостью формулировать разнонаправленные суждения как аналитического (объяснить суть проблемы, причины) так и обобщающего (резюмировать итоговый вывод) характеров, а также предлагают сформулировать возможное решение проблемы на основе профессиональных знаний и навыков. Основное отличие блок-схем итогового уровня заключается в сокращении вербально-текстового сегмента и увеличении сегмента собственно схемы. Такой подход увеличивает самостоятельность мышления, способствует формулировке суждения без опорных вербальных конструкций, как в случае блок-схем начального или промежуточного уровней. Например, при решении следующей ситуации можно применить блок-схему итогового уровня:

Situation 3. Choose and follow one block scheme A or B to report before the tribunal

You are a prosecutor. Your task is to oppose Miss Black's appeal. She is accused in participating in a group burglary. But she didn't participate personally. As a lawyer you should be rational, logical and persistent.

Prepare your plan to report before the tribunal. At first make a list of the arguments for keeping Miss Black in prison: the public is still angry, the government does not want to release her so soon after the violent robbery or they do not want to make themselves unpopular with the public. They are also may be frightened that she might be attacked by an angry member of the public [1, p. 22].

Choose and follow one block scheme A or B:



Блок-схема эффективна как методический приём при подготовке к просмотру и последующему обсуждению видеоматериала, поскольку выявляет и наглядно демонстрирует ключевые моменты логики высказывания: переход от анализа к синтезу, от причины к следствию, от собственного мнения к обобщению. При этом блок-схема предлагает обучающемуся «подсказку» - вербальное выражение или термины в качестве опорного сигнала. Впоследствии обучающиеся смогут самостоятельно составлять для себя опорные блок-схемы в процессе просмотра видеофрагментов и «опираться» на них в процессе обсуждения видеоматериала. Следовательно, блок-схемы эффективны еще и в направлении создания алгоритма действий, ориентированных на самостоятельную подготовку

обучающихся к обсуждению видеоматериалов.

Предлагаемые в этой и в упомянутой выше статье [6] блок-схемы изначально были найдены автором в учебных пособиях [2] или адаптированы самостоятельно [1, 3], ориентируясь на разные уровни готовности к спонтанному говорению обучающихся. Данные схемы представляют собой вариант опорных сигналов-подсказок, позволяют стимулировать мышление и говорение обучающихся. Преподавателю блок-схемы позволяют реализовать методический приём «циклов с предусловием», по мнению британских исследователей Stempleski S., Tomalin B. [10, с. 19]. Как следствие, блок-схемы способствуют развитию навыков не только говорения на заданную тему, но и логического мышления, прокладывая «мостик» к выражению связного, логически оформленного высказывания на иностранном языке.

Выводы

Аудио- и видеоматериалы способствуют разработке новых форм самостоятельной и индивидуальной работы, стимулируют разные виды памяти, творческое мышление как обучающихся, так и преподавателя. Аудиовизуальные материалы знакомят студентов с культурой страны изучаемого языка, с новыми научными явлениями и открытиями, с аналитическими данными, с реальными фактами профессиональной деятельности зарубежных коллег. Коммуникативные ситуации, погружая обучающихся в профессиональную, социальную или бытовую сферы деятельности носителей языка, стимулируют «активную и мотивированную мыслительную деятельность студентов, формируя навык профессионально ориентированной речевой деятельности на иностранном языке» [12, с. 392]. Аутентичные аудиовизуальные материалы, «которые создавались в стране изуча-

емого языка и предполагались для использования носителями языка, но в дальнейшем нашли применение в учебном процессе, ориентированном на коммуникативный подход к обучению иностранному языку вне языковой среды», могут быть эффективны при обучении иностранному языку в неязыковом вузе [5, с. 207]. Отражение в аудиовизуальных материалах реальных социокультурных особенностей, социальных или же морально-этических проблем, ориентированность заданий на решение реальных речевых ситуаций в стране изучаемого языка, звучание с экрана речи носителей языка обеспечивают эффективную подготовку студентов к коммуникации в условиях реального общения. В том случае, когда аутентичный аудиовизуальный материал слишком сложен или кто-то из студентов не готов к его восприятию, видеофрагменты и задания целесообразно адаптировать, а студентов более тщательно готовить к его восприятию [8]. На сайтах British Council, Macmillan, Cambridge можно найти интересные, профессионально подготовленные материалы для начинающих юристов [9; 13].

Преддемонстрационный этап работы с аудио и видеоматериалами направлен на устранение различного рода языковых, поведенческих трудностей, на облегчение восприятия фрагмента звучащей речи, на создание установки на просмотр, понимание и усвоение языкового материала. Роль данного этапа важна и для последующей активности обучающихся при обсуждении содержания фрагмента. Кроме того, к преддемонстрационному этапу относится и процесс отбора видеофрагмента, а также этап подготовки коммуникативных заданий.

К используемым в учебном процессе материалам целесообразно составлять такие задания, которые бы стимулирова-

ли работу над их содержанием и вызывали мотивацию у студентов [8; 10; 11]. Традиционно применяются следующие типы заданий:

1. Лексические упражнения, направленные на усвоение ключевых фраз.

2. Упражнения, направленные на усвоение основных грамматических правил-понятий, ключевых для звукового фрагмента, а также на предварительную отработку этих явлений в устной речи. Задания для работы с грамматическими явлениями на примере учебного фильма позволяют представить новый грамматический материал креативно, показать необходимость и преимущества его практического применения. Грамматический материал может быть представлен с помощью просмотра отдельных частей учебного фильма или выполнения упражнений, направленных на самостоятельный поиск обучающимися необходимой информации, на самостоятельное нахождение лексического материала, иллюстрирующего то или иное грамматическое правило. То есть на этапе объяснения материала преподаватель формулирует правило, предлагает примеры. На этапе анализа видеофрагмента ситуация «переворачивается»: обучающийся находит и выделяет иллюстрацию, самостоятельно формулирует правило.

3. Упражнения, помогающие прокомментировать видеоряд (эффективно применение диалогических форм коммуникации).

Задания, имеющие профессиональную направленность, должны быть информативными, содержать достоверные сведения [5, с. 208]. Именно поэтому не рекомендуется использовать художественные фильмы или научную фантастику. Демонстрация фрагментов художественных фильмов целесообразна только в случае необходимости, при условии отбора

лексически наполненного, эмоционально яркого смыслового фрагмента, совпадающего по содержанию с темой занятия.

Подготовленный для просмотра аудио-ряд, с одной стороны, должен содержать терминологию, общеупотребительную и общенаучную лексику по изучаемой тематике, которая, в свою очередь, «должна быть частотной, а не характерной только для одного фрагмента, а с другой – не может быть перегружен образными выражениями, которые могут вынудить студентов сместить акцент на их разгадывание» [8, с. 205]. Кроме того, в аудиовизуальных материалах не должны присутствовать долгие, пространные объяснения того или иного явления. Новые лексические единицы, особенно термины,

должны быть внятно проиллюстрированы [7, с. 177]. Лексическое наполнение видео и аудиофрагментов должно «отвечать общедидактическим принципам посылности и доступности» [2, с. 45].

Анализ рассматриваемой в статье проблемы развития на додемонстрационном этапе навыков и умений иноязычного общения, показывает, что аудиовизуальные материалы эффективны при пошаговом введении их в практику преподавания иностранного языка. Применение блок-схем в качестве опорных материалов, эффективных для развития восприятия аудио, видео информации и навыков диалогического общения, увеличивает эффективность процесса обучения.

Список литературы

1. Даминова С. О. Методические рекомендации по работе с видеофильмом в процессе обучения устной иноязычной речи // *Филологические науки. Вопросы теории и практики*, 2013. № 7 (25). Ч. II. С. 87-92.
2. Даминова С. О. Принципы отбора иноязычных аудиовизуальных материалов для развития умений в разных видах речевой деятельности // *Филологические науки. Вопросы теории и практики*, 2015. № 3 (45). Ч. I. С. 45-50.
3. Методика обучения иностранным языкам: традиции и современность / под ред. А. А. Миролюбова. Обнинск: Титул, 2010. 195 с.
4. Казакова Л.Н. Применение основных правил и приёмов перевода с учетом грамматико-стилистических особенностей текста. Курск, 2016. 129 с.
5. Сидоренко Т. В. Принципы отбора и методической адаптации оригинальных видеоматериалов // *Вестник Воронежского государственного университета. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация*. 2012. № 1. С. 207-210.
6. Kazakova L. N., Thomas E. N. Block schemes in practical use: teaching English vocabulary to Law students // *Language for special purposes: system, function, environment: collection of scientific articles*. Kursk, 2020. P. 184-189.
7. Казакова Л.Н. Разработка учебного тезауруса при обучении английскому языку студентов-юристов. Курск, 2019. С. 175-185.
8. Халтурина О. В. О проблеме отбора видеоподкастов, используемых при формировании межкультурной компетенции будущих лингвистов-переводчиков // *Филологические науки. Вопросы теории и практики*, 2014. № 7 (37). Ч. II. С. 204-206.
9. British Council official site. URL: <https://learnenglish.britishcouncil.org/general-english/video-zone>.
10. Stempleski S., Tomalin B. Film. Oxford: Oxford University Press, 2010. 161 p.

11. Szpytko G. *Headway Video. Activity Book. Upper-Intermediate*. Oxford: Oxford University Press, 2009. 72 p.
12. Казакова Л.Н. Practical Case Solving как технология профессиональной подготовки юристов // Эволюция государства и права: история и современность: сборник научных статей. Курск, 2017. Ч. 1. С. 489–493.
13. Cambridge official site. URL: <https://www.cambridgeenglish.org/exams-and-tests/movers/>.

References

1. Daminova S. O. Metodicheskie rekomendacii po rabote s videofil'mom v processe obucheniya ustnoj inoyazychnoj rechi [Methodological recommendations for working with a video in the process of teaching oral foreign language speech]. *Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki = Philological sciences. Questions of Theory and Practice*, 2013, no. 7 (25), pt. II, pp. 87-92.
2. Daminova S. O. Principy otbora inoyazychnyh audiovizual'nyh materialov dlya razvitiya umenij v raznyh vidah rechevoj deyatel'nosti [Principles of selection of foreign-language audio-visual materials for the development of skills in different types of speech activity]. *Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki = Philological sciences. Questions of Theory and Practice*, 2015, no. 3 (45), pt. 1, pp. 45-50.
3. *Metodika obucheniya inostrannym yazykam: tradicii i sovremennost'* [Methods of teaching foreign languages: traditions and modernity]; ed. by A. A. Mirolyubova. Obninsk, Titul Publ., 2010. 195 p.
4. Kazakova L.N. *Primenenie osnovnyh pravil i priyomov perevoda s uchetom grammatiko-stilisticheskikh osobennostej teksta* [Application of the basic rules and techniques of translation, taking into account the grammatical and stylistic features of the text]. Kursk, 2016. 129 p.
5. Sidorenko T. V. Principy otbora i metodicheskoy adaptacii original'nyh videomaterialov [Principles of selection and methodological adaptation of original video materials]. *Vestnik Voronezhskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya: Lingvistika i mezhkul'turnaya kommunikaciya = Bulletin of the Voronezh State University. Series: Linguistics and Intercultural Communication*, 2012, no. 1, pp. 207-210.
6. Kazakova L. N., Thomas E. N. Block schemes in practical use: teaching English vocabulary to Law students. *Language for special purposes: system, function, environment: collection of scientific articles*. Kursk, 2020, pp. 184-189.
7. Kazakova L.N. *Razrabotka uchebnogo tezaurusa pri obuchenii anglijskomu yazyku studentov-yuristov* [Development of an educational thesaurus for teaching English to law students]. Kursk, 2019, pp. 175-185.
8. Halturina O. V. O probleme otbora videopodkastov, ispol'zuemyh pri formirovanii mezhkul'turnoj kompetencii budushchih lingvistov-perevodchikov [On the problem of selection of video podcasts used in the formation of intercultural competence of future linguists-translators]. *Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki = Philological Sciences. Questions of Theory and Practice*, 2014, no. 7 (37), pt. II, pp. 204-206
9. British Council official site. Available at: <https://learnenglish.britishcouncil.org/general-english/video-zone>.
10. Stempleski S., Tomalin B. *Film*. Oxford: Oxford University Press, 2010. 161 p.

11. Szpytko G. Headway Video. Activity Book. Upper-Intermediate. Oxford: Oxford University Press, 2009. 72 p.

12. Kazakova L.N. [Practical Case Solving as a technology of professional training of lawyers]. *Evolyuciya gosudarstva i prava: istoriya i sovremennost'. Sbornik nauchnyh statej [Evolution of state and law: history and modernity. Collection of scientific articles]*. Kursk, 2017, pt. 1, pp. 489–493 (In Russ.).

13. Cambridge official site. Available at: <https://www.cambridgeenglish.org/exams-and-tests/movers/>.

Информация об авторе / Information about the Author

Казакова Людмила Николаевна, кандидат филологических наук, Юго-Западный государственный университет, г. Курск, Российская Федерация
e-mail: l_kazakova@mail.ru

Liudmila N. Kazakova, Candidate of Philological Science, Southwest State University, Kursk, Russian Federation
e-mail: kazakova@mail.ru